



POZVÁNKA

Sobota 4. srpna:
**Lázeňská
Třeboň**

PROGRAM NA STR. 20



TIPY NA POBYT

Podzimní pobyty
v Bertiných
lázních

STR. 5 + 13



LÁZEŇSKÁ POHODA

07

ČERVENEC 2018
ROČNÍK XI.

Po Třeboňsku na kole

PRŮVODCE NOVÝMI CYKLOSTEZKAMI
ZA KRÁSAMÍ TŘEBOŇSKA.

**SPECIÁLNÍ PŘÍLOHA
UVNITŘ ČÍSLA.**



© Roman Růžička

ZPRÁVY

Provoz Bertiných
lázní zůstává
nepřerušen

STR. 3

TÉMA

500 let unikátního
vodního díla –
– Zlaté stoky

STR. 9–12

GASTRONOMIE

Letní nabídka
našich lázeňských
provozů

STR. 14–15

VOLNÝ ČAS

Pestrá nabídka
kulturních akcí
na červenec

STR. 16–19

POZVÁNÍ NEJEN PRO LÁZEŇSKÉ HOSTY

Lázeňská Třeboň za dveřmi



různé soutěže pro děti a prezentace třeboňských lázní. V kině Světozor jsou na programu dva filmy (od 10.30 hodin Já, padouch 3, od 17.00 hodin Špunti na vodě), v Loutkovém divadle je na 15. hodinu připravena pohádka nejen pro děti.

Určitě si nenechte ujít průvodcované prohlídky obou lázeňských domů, které se konají v době od 12.00 do 14.00 hodin. Sraz zájemců je vždy na recepci. Ve skupince čítající 10–20



Tradiční prázdninová akce Lázeňská Třeboň opět zavítá na třeboňské náměstí v sobotu 4. srpna. Těšit se můžete na celodenní trhy, Komorní lázeňský orchestrík doktora Pěnkavy, který zahraje písně z počátku 20. století, taneční skupinu Break the rules, bluegrassovou skupinu COP, světové hity v podání Big bandu Klatovy nebo na hardrockovou kapelu The Fellows.

Na Masarykově náměstí pak jsou připraveny



osob se tak dostanete prakticky do všech provozů, ale především do míst, která jsou v ostatní dny (kromě Otevírání lázeňské sezony) nepřístupná.

V bohatém nejen hudebním programu si to své najde určitě každý, bez rozdílu věku a zájmu. Navíc všechny akce, kromě koncertu Vojty Dyky & B-Side band od 20 hodin v Zámeckém parku, jsou zdarma!

Všichni jste srdečně zváni v sobotu 4. srpna do Třeboně. <

PROVOZ LÁZNÍ

Odstávka bazénového komplexu



Pravidelná odstávka bazénového komplexu Bertiných lázní je plánována v termínu od 1. do 14. září. Děkujeme za pochopení.

NAŠI HOSTÉ

Během měsíce června jste v třeboňských lázních mohli mezi našimi hosty potkávat například herce **Miroslava Donutíla** či herečku **Vlastu Žehrovou**.

Vánoční a silvestrovské pobyty v lázních

V průběhu července bude na webových stránkách **www.aurora.cz** a **www.bera.cz** uveřejněna již tradiční nabídka vánočních a silvestrovských pobytů. Stejně jako v loňském roce, i letos máme připravenou nabídku vánočních a silvestrovských poby-

tů, své příznivce si ale našla rovněž nabídka pobytu, který oba nejhezčí svátky v roce zahrnuje najedou – vánočně silvestrovský pobyt. Rezervovat opět můžete on-line z pohodlí Vašeho domova. V srpnu pak přinese nabídku pobytů také zde v Lázeňské pohodě. <



PROVOZ LÁZNÍ

Rekonstrukce Bertiných lázní odložena, jedeme dál!

Vážení příznivci Slatinných lázní Třeboň, dovolujeme si vás touto cestou informovat, že prodej léčebných i wellness pobytů v Bertiných lázních pokračuje bez omezení až do podzimu roku 2019. Plánovanou rekonstrukci jsme byli nuceni přesunout na pozdější dobu, protože stávající situace na stavebním trhu nám neumožnila vysoutěžit dodavatele plánovaných stavebních úprav.

On-line nabídku všech pobytů, jejichž prodej je v tuto chvíli zpřístupněn až do 21. prosince 2018, naleznete na: <https://www.berta.cz/cz/relaxacni-pobyty>.

V nadcházejících dnech pro vás také chystáme tradiční nabídku vánočních a silvestrovských pobytů.

Pro bližší informace nás můžete kontaktovat na telefonním čísle **384 754 555** nebo na e-mailu **rezervace@berta.cz**.

Těšíme se na setkání s vámi v Bertiných lázních.

Josef Provázek,
obchodní ředitel Slatinných lázní
Třeboň s. r. o.



HUDBA V LÁZNÍCH

Nedělní koncerty u Berty

LUDĚK ŠVEJCAR

Dva koncerty připravil na letní prázdninová odpoledne Odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně do altánu v parku u Bertiných lázní. Poslední červencovou neděli tu zahraje folk a country skupina **Hráz**. V neděli 19. srpna se představí další místní hudební sdružení **Třeboňský swingový výběr**. Oba koncerty začínají v 16 hodin a vstup je zdarma. <



🕒 otevřeno

Lázně Aurora

WELLNESSCENTRUM

denně 7.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–pá 7.30–17.00 hodin
so 8.00–16.30 hodin

RESTAURACE HARMONIE

po–ne 11.00–22.00 hodin

ZIMNÍ ZAHRADE

po–pá 8.00–13.30 hodin
17.30–21.00 hodin
so 8.30–13.30 hodin
17.30–20.00 hodin
ne 8.30–13.30 hodin
17.30–21.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

po–pá 7.00–16.00 hodin
so 7.00–11.00 hodin

GUEST RELATIONS

po–pá 8.00–15.30 hodin

Bertiny lázně

FITNESS

po–so 16.00–22.00 hodin
ne 9.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–so 7.00–15.30 hodin

BAZÉN PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so 16.00–22.00 hodin
ne 9.00–20.00 hodin

SAUNA PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so 12.00–21.00 hodin
ne 12.00–19.00 hodin

RESTAURACE ADÉLA

po–ne 11.00–22.00 hodin

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

ne–čt 15.00–0.30 hodin
pá–so 15.00–2.00 hodin



Výherci soutěže za 2. čtvrtletí 2018

V červnu byli vylosováni další výherci soutěže s dotazníky spokojenosti s třeboňskými lázněmi, tentokrát za druhé čtvrtletí 2018. V Lázních Aurora bylo vyplněno 591 dotazníků, v Bertiných lázních pak své postřehy z pobytu zaznamenalo 152 hostů, a to formou panelů AskNow, v tištěné podobě nebo vyplněním dotazníku na našich webových stránkách.

Poukázku do Lázní Aurora na **Detoxikační masáž pro ženy** – vyhrává paní **Zita V. z Chrastavy**.

Poukázku do Lázní Aurora na **Slatinnou masáž** – vyhrává pan **Petr V. ze Znojma**.

Poukázku do Bertiných lázní na **Masáž vonnou svíčkou Maui** – vyhrává paní **Monika R. z Kaplice**.

Šťastným výhercům srdečně gratulujeme. <

Vaše názory:

Vážený čtenáři, jako každý měsíc je zde rubrika s informacemi z elektronického systému AskNow. Tento elektronický systém nemá za úkol sbírat jen pochvaly, ale má nám umožnit komunikaci s klientem/ hostem i proto, že stěžovat si nebo připomínkovat něco nemusí být každému z nás úplně příjemné. I z tohoto důvodu existuje systém AskNow. A právě v tomto čísle přinášíme takovéto zjištění.

Rád bych Tě, milý čtenáři, upozornil na fakt, že když se v textu někde objeví značka „xx“ nejedná se o chybu tisku, ale kvůli zpřísnění předpisů o ochraně osobních údajů úmyslně zamlžuji různé identifikační znaky, aby náš klient zůstal v anonymitě.

Josef Provázek, obchodní ředitel lázní

● **Paní Marcela A. u nás absolvovala pobyt komplexní lázeňské péče v Bertiných lázních v délce 28 dní.**

„Krátký čas na oběd a večeři 1. směny. Jídlo skvělé, množství i chuťově, pochvala kuchaři. Pochvala celému personálu, jak na recepci, tak na procedurách i v kuchyni. Díky, bylo to skvělé.“

Vážená paní Marcela, moc děkujeme za pochvalu a připomínku týkající se času na večeři. Tento problém jsme chtěli již v letošním roce řešit rekonstrukcí a dostavbou úseku stravování, ale přetlak na stavebním trhu nám neumožnil vysoutěžit dodavatele stavebních prací, a proto se rekonstrukce odsune cca

o jeden rok, kdy doufáme v to, že se nám povede sehnat dodavatele na celou akci.

● **Klientka Věra Š., která s manželem absolvovala pobyt v lázeňském domě Bertiny lázně po dobu jednoho týdne, nám zanechala následující vzkaz:**

„Vzhledem k tomu, že se nám zde zalíbilo, jsme tu letos již popáté. Náš opakovaný pobyt v Bertě svědčí o tom, že jsme vždy byli moc spokojeni.“

Vážená paní Věro, děkujeme za pěkná slova a budeme se těšit na Vaši další návštěvu, protože, jak jsem psal u předešlého komentáře, prodej pobytů v Bertiných lázních pokračuje až do druhé poloviny roku 2019, kdy, jak doufáme, proběhne rekonstrukce, jejíž odsunutí je následkem přetlaku na stavebním trhu.

● **Pan Stanislav z Nové Včelnice nám zanechal také velice pěkné hodnocení:**

„Potěšila mě možnost plavání v bazénu Aurora. Největší pochvala kuchaři, vaří naprosto excelentně. Opět tu ztloustnu.“

Pane Stanislave, doufám, že jste neztloustl, protože jste plaval v bazénu, a moc se těšíme na Vaši další návštěvu lázní v Třeboni. <

TIP NA DÁREK Z LÁZNÍ

Dárkové poukazy

Hledáte nevšední tip na dárek? Věnujte svým blízkým či přátelům dárkový poukaz na relaxační pobyt, lázeňské procedury nebo konzumaci v restauračních provozech. Dárkové poukazy zakoupíte na recepci obou lázeňských domů. A jestliže nemůžete přijet osobně, pošlete objednávku přes náš e-shop a my vám zašleme vybraný dárek na dobírku za pouhých 49 Kč (poštovné + balné).



Podzimní speciál v Bertě

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ZÁŘÍ DO 31. ŘÍJNA 2018

Tip
sezony
2018

Podzimní Třeboň je krásná...



Sleva pro držitele

Sphere



Cena za 7denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

6x ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí

1x slatinná koupel

1x masáž vonnými oleji Berta

1x koupel s živou magnéziovou solí

1x peloidokinezioterapie

➤ lázeňská taxa

BONUS:

1x klasická částečná masáž

1x mechanická masáž Hydrojet

prohlídka expozice „Třeboň v marcipánu“

parkování v rámci pobytu

povinná vstupní lékařská konzultace

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex Bertiných lázní bude v termínu 1.–14. 9. 2018 z provozních důvodů uzavřen.

Cena za osobu a pobyt s ubytováním:

Jednolůžkový pokoj Klasik	8 688 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	7 068 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik s balkonem	7 608 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	8 148 Kč
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior	8 958 Kč
Apartmá Klasik	9 228 Kč
Apartmá Superior	10 308 Kč



Bertiny lázně

☎ 384 754 555 | ✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz

HOST BERTINÝCH LÁZNÍ: VLADIMÍR NADRCHAL

106 stehů, podřízlý krk, nové zuby, slepota, zlámaný nos...

ROMAN RŮŽIČKA

Toto není opis pojistných událostí kaskadéra či výčet zranění žoldáka, ale otisk doby našeho nejpopulárnějšího sportu – ledního hokeje – ve tváři legendárního brankáře Vladimíra Nadrchala.

Vladimír Nadrchal patřil ve své době k nejlepším gólmanům na světě. Během své kariéry získal jednu bramborovou, jednu bronzovou a jednu stříbrnou medaili na olympijských hrách, z mistrovství světa má jeden bronz, dvě stříbra a titul nejlepšího brankáře mistrovství v roce 1958. O devět let později obdržel cenu za nejlepšího hokejistu Československa, což byla předchůdkyně dnešní Zlaté hokejky. V nejvyšší domácí soutěži získal osm titulů mistrů republiky v brněnském dresu někdejší Rudé hvězdy, následně ZKL. V květnu 2010 byl uveden do Síně slávy českého hokeje. V květnu 2018 byl Vladimír Nadrchal klientem Bertiných lázní v Třeboni.

Letos Kometa Brno obhájila hokejový titul mistra republiky a vyšvihla se na první místo v historických tabulkách. Má jich 13. Slavil jste spolu s ostatními?

Je pěkné, že se obhájil titul. V dnešní době to je opravdu úspěch. Za nás, my hráli 10 let ve stejném složení, to bylo něco jiného. Vítěství jsem letos neoslavoval, protože jsem po operaci zad a chodím s berlemi. I na stadion jsem docházel málo. Není tam moc místa, nepohodlně

se mi sedělo a já pak ani nemohl vstát. Raději jsem se díval v televizi.

Co vás přivedlo do hokejové branky?

Když mi bylo 8 nebo 9 let, začala řadit tuberkulóza. Na lékařské prohlídce mi zjistili stín na plicích, měl jsem náběh na eventuální tuberkulózu. Přerušil jsem docházku do školy v Pardubicích a odvezli mě do ústavu Košumberk. Po dvou letech jsem byl propuštěn jako zdravý, ale s poznámkou – nezatežovat, nesportovat. Vrátil jsem se domů a kamarádi chodili bruslit. A protože jsme byli kamarádi, chodil jsem s nimi. Když začali hrát hokej, říkali mi: Pojď s námi, pojď se podívat na zimák. Já bydlel sto metrů od stadionu, tak jsem chodil s nimi. Shodou okolností jim chyběl brankář a oni mi řekli: Hele, jdi se svlíknout, v bráně se jenom stojí, tam se neunavíš, a jedem. Tak jsem se oblékl do věci po gólmanovi, který tam nebyl. Buď byl marod, nebo se mu už nechtělo. Nevím.

Jak vypadala tehdejší výstroj?

Byly to hrozné věci. Chrániče pod koleno, nad tím byly tři buřty, z plátna. Rukavice byly normální boxerky. Obě stejné. V jedné jsem držel hokejku a druhou se vyrazely puky. Plastron s rukávy? Byly jen náloketky a sako ze silnějšího filcu.

Nejvíce trpěla kolena a ruce. Rány se daly vydržet, ale člověk si nesměl připouštět, že to bolí. Když jsem dostal do hlavy, tekla krev.

Když mi bylo 14, 15, tak celá trojka, moji kamarádi, se dostali do ATK Praha (Armádní tělovýchovný klub). Hráli první ligu, měli přehled kolem sebe a sehnali mi lapačku, podobnou té dnešní. Nebyla tak velká, nebyla vypořádávaná, ale byl tam košík, do kterého když člověk dobře chytil puk, tak to nebolelo. Bylo to úplně něco nového. Když někdo vystřelil a člověk puk chytil do lapačky, tak stadionem zaznělo Uááá.

V Praze byl nějaký sedlář, který kopíroval různé části výstroje, které se sem dostaly. Pak výstroj začali dělat v lepším a lepším provedení. No, ale v porovnání s dneškem... Moje výstroj, včetně krátkých betonů, vážila 20 kilo, když se namočila, tak 30. Dnes váží polovinu.

Takhle jsem začal. Už jako šestnáctiletý jsem měl šanci dělat náhradníka v prvním mužstvu, které hrálo první ligu (dnešní extraliga). Dvě sezony a pak jsem dostal povolávací rozkaz do Brna jako „péesák“.

Ale v Brně hranice nejsou ani nebyly...

No právě, to bylo zajímavé. Byli jsme zařazeni do sportovní rotý Praha jako odloučená jednotka hokejistů a fotbalistů.

Podle čeho a jak jste trénoval? Kdo vás vedl? V 17 letech už jste hrál nejvyšší soutěž.

Za celou kariéru jsem neměl gólmanského trenéra. Trénoval jsem podle svého citu a rychle se asi zlepšoval, měl jsem kliku. Tehdy žádné metodické listy neexistovaly. Akorát když jsem se dostal do RH Brno, v Praze se objevil člověk, který byl dříve gólman a někde sehnal nějakou metodiku. Přes svaz ledního hokeje udělali na tu dobu skvělou věc – svolali všechny brankáře z 1. ligy na soustředění. Myslím, že to bylo v Nymburku nebo dokonce v Třeboni. Soustředění se opakovalo 2x, 3x za rok, na ledě i na suchu, začalo se věnovat brankářům. Učili jsme se základní postoj, vyjetí, zmenšování úhlů, techniku chytání, fyzickou, cvičení... Pak záleželo na každém, jak soustředění vnímal, co si odnesl do svého brankoviště. Díky tomu jsem zapomněl na své živelné začátky. Tehdy žádní trenéři brankářů neexistovali. To, co jsem dělal ve svých 30 letech, tak na to jsem přišel ve 30 letech. Dnes to samé kluci vědí, když jim je 10, možná i dřív. Dělají se různé kempy, soustředění, jsou videa. To je paráda, když se můžete dívat, jak hraje. Je to asi měsíc, dva, byl jsem půl roku doma po operaci zad, skoro jsem nevycházel, tak jsem poprvé viděl celý zápas, ve kterém jsem chytil.



Bylo to Československo proti Rusku. Poprvé, ve svých 80 letech jsem viděl, jak to vypadalo, co jsem dělal blbě. Je to něco úžasného, pro hráče ve kterémkoli sportu. Video je důkaz o chybách.

Patříte k průkopníkům brankářských masek u nás. Jako byl Jacques Plante v Kanadě, tak byl Vladimír Nadrchal v Československu. Co vás k tomu dovedlo? Vzor z Kanady?

Občas se nějaké masky objevily, z drátů a kůže, viděl jsem obrázek Planteho v masce, ale pak jsem se o ni přestal zajímat. U nás se masky nepoužívaly, pro gólmány to byla potupa. Kdo měl masku, byl srab. Do Brna jsem přišel v roce 1957 a první sezonu jsem jakž tak přestál. Nějaký steh tam byl, ale pak přišly další a další. Měl jsem pech. První šití bolelo, ale když bylo desáté, věděl jsem, co čekat. Ale pořád jsem někde něco měl, nos, oči, zuby – ty mi vyrazili před svatbou. Nastrkali mi je zpátky a zadržovali pusku. Musel jsem konzumovat tekutou stravu. Tím jsem byl donucen o masce přemýšlet. V roce 1961, na mistrovství světa ve Švýcarsku, jsem se potkal s kanadským gólmánem Sethem Martinem, který masku měl. Přes tlumočníka jsme se domluvili, já si ji ofotil a předal kamarádovi,

gólmánovi, který chytal druhou ligu, a začali jsme masku vyrábět. Já byl model. Dělalí jsme různé způsoby odlitků a stále to nešlo. Někdo nám pak poradil sochaře, udělat sádrový odlitek.

Ale prý jste přišel o obočí.

Protože jsme byli blbí. Nenamazali jsme obličej a odlitek šel dolů i s obočím, ale pak to bylo dobré. Dávali jsme do otvoru na pusku dráty, aby člověk mohl dýchat. Udělali jsme první masku, já dostal pukem a dráty se samozřejmě vylomily. Tak jsme masku udělali zase jinak.

Když jste začal nastupovat s maskou, jak se na vás dívali soupeři, diváci? Říkal jste, že maska byla potupou.

Kritiky diváků jsem příliš nevnímal, ale někteří hráči si ze mě utahovali. A když do toho kecal kdekdo, že přes masku nevidím, nechal jsem si udělat v Brně na očním oddělení zorné pole bez masky a s maskou. Rozdíl byl velmi nepatrný a tím jsem odolal náporu: Sundej to! Pak, během jedné sezony, masku měli všichni. Následně se vymýšlely nové, hezčí.

Kolik vám maska zachránila štychů?

Nevím přesně, ale další stovku určitě. Je fakt, že takové pecky, jako

jsou dnes, za nás nebyly. Nebyl takový provoz před branou, bylo více vidět, byl větší a lepší přehled. Rány od tečovaných puků, nebo po máchnutí hokejkou, tak to maska zachránila bezpečně. Ale po golfáku to bylo horší, než když to dostal člověk přímo. Pod maskou se rána rozložila, roztřepila. Když to bylo napřímo, bylo to, jako když vás řízne kudlou, což šlo dobře sešít. Ale hlavně mi zachránila spoustu zubů.

A lícní kosti?

Ty odolaly, ale měl jsem třikrát problémy s očima. Nejhorší zranění mě potkalo v Americe ve Squaw Valley, na olympiádě 1960. Nádherné prostředí, hory, sněh, sluníčko a deset dní před zahájením her jsme hráli přípravný zápas. Pár minut před koncem jsem dostal holí do oka. Zůstal jsem čtyři dny ve špitále, totálně slepý, zafixovaný. Neuměl jsem slovo anglicky, rusky zase neuměli oni (smích). Našli mi sestřičku, Slovenku, která se o mě starala. Potom pro mě přijelo auto, naložili mě a já se připojil k mančaftu.

Když jsem se dostal do horského prostředí, nechytalo se mi dobře, vadilo mi slunce. Poslední zápas jsme hráli proti Americe a po druhé třetině jsme vedli 4:3. Jenomže zápas jsme prohráli 9:4 a skončili čtvrtí, Američané olympiádu vyhráli. Kdybychom vyhráli my, měli by-

chom stříbro. Jenomže ono to bylo trošičku nekalé. Američané dýchali v průběhu třetiny a přestávky kyslík ze zvláštních lahví, navíc do posledního dějství nastoupili asi o 10 minut později, zřejmě než se nakrmili. Pak nás přejeli.

Říkáte, že maska vám zachránila minimálně stovku stehů. Kolik jich máte?

Přesně 106 stehů. To platí, protože jsem zatím nespádl na hubu (smích).

Jak se vám (ne)líbí současný trend u gólmánů – slajdování?

Proti slajdu bojuju, nemám ho rád, mně se nelíbí. Ve florbale určitě ano, ale v hokeji? V některých situacích možná, ale myslím si, že pokud gólmán udělá nějaký typ rozkleku a hned jde nahoru, je to jistější a je připraven na další zákrok, dorážku. Když se dostane do slajdu, tak se zpátky už nedostane.

Jsou různé styly. Ještě přede mnou se hodně vyjíždělo a padalo pod nohy. Takové fotbalové robinsonády, potom se začalo stát a chytat vestoje. Pak začal rozštěp, následně přišel polorozklek. Jiří Holecěk přidal druhou nohu a začaly rozkleky, jenomže on byl hodně pružný. Všechno má svůj vývoj. Co bude dál, nevím, ale myslím si, že gólmány zase budou více stát, protože všichni

dnes střílejí nahoru. Další věc, která rozhodně přijde, je využití brankáře na rozehrávku. Výborně ji umí mladý David Rittich, což předvedl i letos na mistrovství světa. Zapojit brankáře do rozehrávky je markantní u fotbalu. Tým tak získává jednoho hráče navíc.

Dnes práce s holí patří k velmi důležitým činnostem hokejového brankáře. Jak to bylo ve vaší éře?

Měli jsme tlusté těžké hokejky. Kolikrát jsem byl rád, že jsem dostal puk do rohu. Dnes někteří gólmani dostanou dvě minuty, protože přestřelí plexi.

Práce s holí je nutná a bude čím dál důležitější. Gólmani chodí za bránu zastavovat puky a musí i rozehrávat. Tím uvolňuje jednoho hráče v poli a pomáhá zakládat útok.

Já to začal dělat před 50 lety. Začátkem 60. let jsme byli v Kanadě, kde už práci s holí hodně praktikovali. Líbilo se mi vyjíždět za bránu a zastavovat puky. Na tréninku jsem to zkoušel a skončilo to tak, že jsem byl podříznut. Tady na krku. Kůže mi spadla dolů a byly vidět všechny trubky v krku.

Můj obránce jel za hráčem s pukem, trochu ho zahákl za brusli. Já tam vjel, abych situaci pořešil, jenomže útočící hráč jak padal, tak mě šmíkl přes krk a šup, už jsem byl na úrazovce. Od té doby jsem za bránu nevyjížděl.

Které hokejové okamžiky jsou pro vás nej, ale z druhého, radostného soudku?

Vítězství v dobrém zápase, v derby, nebo když bylo utkání vyhecované nebo když vás někdo úplně odepsal. A ve sportu je možné všechno, že slabší porazí silnějšího. Ne pořád, ale jednou ano, je to hra. Hokej jsem hrál pro radost.

Popral jste se někdy?

Občas na tréninku, když se hrála čunča, tak jsme se poštuchovali s Jardou Jiříkem, což byl můj spolumojovník. Ale při zápasech jsem byl klidný, pouze občas byly šarvátky s Jardou Holíkem. Nyní už tak klidný nejsem, protože nemohu dělat věci, které bych chtěl, a to mě štve. Nemohu se ohnout, musím si kleknout, což mě vytáčí.



Z jakých protihráčů jste měl největší vítr, ať na tuzemském či mezinárodním ledě?

Měl jsem smůlu na Václava Nedomanského. Co si pamatuji, tak když jsme hráli proti Slovanu Bratislava, vždycky mi dal gól. On byl dobrý střelec, uměl ujet a uměl do toho bouchnout. Věděl jsem, že si na něj musím dávat bacha, když bude na ledě. Ale stejně mě většinou prostřelil. Nepříjemný byl i Jožo Golonka. Neustále kroužil kolem brány, dále Jarda Holík, z Kladna Jindra Lidický. Pak byli hráči, kteří provokovali, vyraželi mi hůl z ruky a různé popichovali, ale to k hokeji patří. Na mezinárodním poli? Sověti. Tam člověk ani nevěděl, kdo je na ledě. Hráli fakt dobře. Kombinačně i individuálně, rychlí bruslaři. Dalo se s nimi hrát, ale ne vždycky.

Který zimní stadion jste měl nejraději a který nejméně?

Nedobré vzpomínky mám na chomutovský zimák, tedy v 60. letech.

Jezdili jsme tam vlakem a z nádraží to byl strašný kus pěšky. Nosili jsme bágly na hokejkách, já k tomu ověncený betony. Než jsem došel na zimák, bylo to horší než dva zápasy. Příliš se mi nelíbila Štvanice, přitom jsem tam uhrál 3. místo na MS, měl jsem tam divný pocit. Dobré stadiony byly v Brně, to je jasné, a v Praze-Holešovicích.

Podle čeho vznikla vaše přezdívka Náča?

Ve sportu má každý svoji přezdívku. Náča vzniklo ze slova Náčelník. Když jsme někde jeli, hrávali jsme v autobuse či ve vlaku karty. Já to vždycky svolal a oni mě museli poslouchat. Proto vznikl Náčelník a pak Náča. Od té doby mi jinak neřekli.

Hokejoví brankáři jsou zvláštní lidi. Vždyť kdo na sebe nechá dobrovolně střílet gumové projektily o rychlosti 100, 150, 180 km v hodině z pěti, sedmi metrů?

Je to krásná role, strašně zodpovědná, ale dvousečná. Když se daří a vy něco chytíte a na výsledku máte větší zásluhu, tak máte pocit blaha. Na druhou stranu z pocitu blaha můžete druhý den chodit kanálama.

Šel jste někdy kanály?

Samozřejmě. Byl jsem na sebe dost kritický, když jsem dostal blbý gól, tak jsem se raději nikde neukazoval. Ale to jsou momenty, se kterými se sportovec musí vyrovnat a tam je možná určitý klíč k tomu, kdo gólmána může dělat a kdo ne. Nelze se neustále zabývat blbým gólem. Jasně, je to moje vina, člověk si uvědomuje, že zavinil porážku, že dostal gól v poslední minutě. Ale nelze se tím zabývat věčně. Večer si dát pivo a jít spát, hotovo. Konec. Druhý den se jede nanovo.

Kdybyste se měl dnes rozhodovat – měnil byste pozici brankáře za útočníka či obránce?

Asi bych se zase tlačil do brány, i když to má jednu nevýhodu. Hrát může jenom jeden, druhý sedí na lavičce. Člověk musí být opravdu dobrý, aby si tenhle flek vybojoval, ale šel bych do toho znovu. Myslím si, že hráči v poli to mají dnes horší, dostanou daleko více ran než gólmán. Dnešní brankářská výstroj je kvalitní. Na hlavě dnes nemají žádná zranění, jsou tak zakapotovaní, že hlavou vyražejí puky. To kdybych udělal já, tak mi praskne lebka.

Patřil jste k nejlepším brankářům světa. NHL vás nelákala?

Když jsme hráli v Kanadě či v Americe, byli jsme se podívat na pár zápasech NHL. Myslím, že bych se uplatnil.

Nenapadlo vás odejít?

Tehdy to nebylo možné. To se podařilo akorát Jardovi Jiříkovi. Navíc NHL měla do roku 1967 pouze šest týmů, což znamená 12 gólmánů pro celou soutěž. Pak se rozšířila o další šestku. Prvním naším gólmánem v NHL byl Pardubák Jirka Crha, který emigroval v roce 1979 a o rok později oblékal dres slavného Toronta Maple Leafs. <

POZVÁNKA NA VÝSTAVU

Příběh Zlaté stoky aneb Jedinečné dílo Štěpánka Netolického

Věděli jste, že Zlatá stoka letos slaví 500. narozeniny? Přijďte se do Domu Štěpánka Netolického dozvědět více o jedinečném vodním díle. Až do 18. září zde bude k vidění výstava, která představí nejen historii Zlaté stoky a její význam, ale přináší i řadu zajímavostí. Zjistíte, že svou neopomenutelnou hodnotu pro třeboňskou rybníční krajinu i její obyvatele si Zlatá stoka zachovala dodnes.

AUGUSTIN KOTIL

Tvoří páteř třeboňské rybníční soustavy, přivádí živou vodu do rybníků a vytváří tak ideální podmínky pro chov ryb. Po staletí měla i další neméně důležité využití – fungovalo na ní téměř dvacet vodních mlýnů, zásobovala město pitnou vodou a sloužila pro plavení dřeva. Zlatá stoka však není zdaleka jen technickým dílem. Během svého pětistiletého trvání musela mnohdy překročit svůj původní účel...

Než se zrodila Zlatá stoka

Archeologické výzkumy dokládají, že se na území dnešního rybníka Opatovický nacházelo první osídlení na Třeboňsku. Jednalo se o ves Presník (Přesník, Březník nebo také Brezník). Později se v těchto místech objevuje ves Opatovice. Kolem roku 1240 daruje polovinu obce Presník Vítěk z Klokot cisterciáckému klášteru ve Světlé (Zwettl). Cisterciáci pravděpodobně na tomto území založili hospodářský dvůr. Současně započali s přeměnou a kultivací bažinaté a lesnaté krajiny. Cisterciáci dokázali dovést vodu ke svým klášterům i na velkou vzdálenost a jsou jedni z prvních, kteří umějí využít energii vody k hospodářským účelům. Přivedení vody z řeky



Zlatá stoka u rybníka Kaňov, pod sochou sv. Jana Nepomuckého směrem ke Svatojánskému rybníku – pod silnicí směrem na Prahu.

ky Lužnice směrem k Presniku je jejich dílem. Třeboň měla zdroj vody v té době v korytě Spolského potoka. Ten dnes napájí rybník Svět, který chrání město před jeho divokou vodou v době tání sněhu.

Historie „Strůhy“ a její přestavba

Zlatá stoka bude navždy spojena se jménem Štěpánek Netolický. Tvoří páteř celé soustavy rybníků a v době svého vzniku se mohla řadit mezi nejvýznamnější vodohospodářská díla Evropy. Svůj dnešní název získala až v polovině 17. století díky svému mnohostrannému využití. Její vody přinášely prosperitu celému kraji – napájely rybníky, poháněly mlýny, z lesů se po ní plavilo dříví. Do té doby se jí říkalo „strůha“ nebo „přikop“, což bylo obecné označení pro umělý kanál. Vzhledem k tomu,

že Rožmberkové získali Třeboňské panství od Landštejnů, nazývala se někdy tato strouha rovněž „Landštejnská“.

První zmínka o tomto umělém kanálu je z roku 1367, kdy bratři Petr, Jošt, Oldřich a Jan z Rožmberka prodávají měšťanovi Merklovi ves Opatovice s pozemky. Štěpánek Netolický se na stoku zaměřil na počátku 16. století. To již měl za sebou úspěšné stavby několika rybníků a v hlavě i na papíře rozpracovanou myšlenku vybudování rozsáhlé rybníční soustavy. Obával se ale o dostatečné zásobování rybníků vodou z jejich vlastních povodí, a tak přišel s myšlenkou využít stávající „strůhu“, upravit ji a především výrazně prodloužit tak, aby procházela celým krajem až téměř k Veselí nad Lužnicí.

Jeho záměrům však ve svém tehdejší stavu nevyhovovala, především měla malý průtok. Během toku bažinatým lesem sbírala „mrt-



Zlatá stoka začíná nad jezem Pílař u Majdaleny.

vou“, kyselou vodu, bez kyslíku, zcela nevhodnou pro chov ryb, a nakonec někde i překážela, například v místech, kde Štěpánek Netolický hodlal založit hráz Opatovického rybníka. Zvýšení průtoku zajistil vybudováním nového jezu na Lužnici a rozšířením koryta strouhy, významné přítoky rašelinné vody omezil ohrázkováním a případně překlenutím v akvaduktech. Pro lepší údržbu koryta na hlubokém a nepevném rašelinném podloží nechal vymazat dno vrstvou jílů položenou na hatích (dřevěném roštu). Před vybudováním Opatovického rybníka přeložil tok strouhy pod hráz, k její patě, a to tak šikovně, že na jižním konci hráze strouha rybník napájí, na severním konci hráze rybník odvodňuje. Důkazem mistrovské práce tehdejších zeměměřičů je několik úseků Zlaté stoky s tak malým spádem, že se mnohdy zdá, že voda teče opačným směrem. A ono tomu někdy skutečně i je, jako v případě tzv. zpětné vody, která se od Dvořiště vrací až k obci Přeseka, odkud Zlatá stoka napájí Velký Tisý. V době výlovů se obě vody snadno rozpoznají podle barvy. Zlatá stoka měla hned od počátku i energetický význam, když z jejího toku bylo naháněno asi 18 mlýnů. Využívala se rovněž pro plavení dřeva.

Pánevní, plochá krajina Třeboňska neumožňovala Štěpánkovi vést vodu vždy jen v zahluobeném korytě. Kvůli tomu, aby neztratil výšku příliš „prudkým“ úsekem, vedl ji místy poměrně vysoko nad terénem v ohrázkovaném korytě. Aby zamezil průsakům vody



Zlatá stoka tvoří nedílnou součást podoby města Třeboň. Vlní se kolem pivovaru Regent a obtáčí také Bertiny lázně. V historii plnila pro město funkci městského vodovodu i zásoby vody pro lázně či pivovar.



z takto „nasedlaného“ toku, bylo koryto vymazané jílem údajně až do mocnosti cca 60 cm. Takto vedené koryto stoky je možné obdivovat v Lomnici nad Lužnicí, nedaleko Ponědraže a nejvýše je Zlatá Stoka vedena nad terénem poblíž Horusického rybníka v místě zvaném Hovízna. V průběhu dalších období nedoznala Zlatá stoka výraznějších změn s výjimkou úseku v blízkosti Třeboň. Jakub Krčín upravil jez u nátoky Zlaté stoky, aby zajistil větší průtok, a spolu s tím místy rozšířil koryto. Především ale převedl Zlatou stoku pod východní hradby Třeboň, neboť na jihu a jihozápadě potřeboval místo pro nově budovaný rybník Nevděk, dnešní Svět. Zároveň Zlatou stoku využil pro napájení vodního příkopu. Zda to byl jeho vlastní nápad, či zda vycházel z úvah Štěpánka Netolického, který byl autorem nového opevnění v italském stylu z počátku 16. století, to dnes už nevíme.

Stavba Zlaté stoky od roku 1506

Původní koryto strouhy bylo Štěpánkem Netolickým rozšířeno, v některých místech bylo potřeba jej zpevnit zevnitř – většinou vymazáním jílem a použitím hatí. Bylo také nutné



zabránit sbíhání rašelinných přítoků, a to buď přehrazením, nebo vedením různými akvadukty. Nejdůležitější však bylo vystavět větší jez na Lužnici. Břeh nad jezem byl navýšen vsazením klád do břehu, aby nedocházelo k rozlévání vody do okolí.

V okolí Lomnice nad Lužnicí bylo nutné dostat stoku pro udržení spádu po celém toku nad terén tzv. sedláním. Byly budovány hráze nad terénem, kterými byla voda vedena. Zároveň se stoka musela vyhybat již hotovým rybníkům Velký Tisý, Koclířov, Dvořiště, Oplatil

(Záblatský), Bošilecký, Ponědražský a Horusický. Některé byly díky dostatečnému přísunu vody ze Zlaté stoky zvětšeny a jiné do ní byly odvodněny.

Pod Horusickým rybníkem se Zlatá stoka spojuje s Bukovským potokem, který vytéká z Horusického rybníka, a společně pokračují zpět do řeky Lužnice, kam se vrací před Veselem nad Lužnicí.

Čím a jak se stavělo

Základními měřicími nástroji při stavbě Zlaté stoky byly průhledítka, krokvice a provazec. Vpředu, i přes důkladná měření, pracovali zkusmo kopáči podle přirozeného sklonu krajiny a zjišťovali přesné místo budování stoky. Pak se pomalu táhla hlavní skupina poddáných, kteří byli k výstavbě přizváni.

Z nářadí se používaly lopaty, krumpáče, kolečko a dvoukolová kára. Terén byl zarovnávan beranem, s nímž se tlouklo do kypré hlíny, aby se spojila, zpevnila a lépe zamezila prosakování. V širších místech byly využívány pro dusání povelky tažené voly.

Pracovalo se především po polních pracích během podzimu do brzké zimy, mnohdy i celou zimu. Plat činil 3–5 grošů denně včetně

chleba, piva a někdy i masa. Někteří plnili práci na stavbě svou robotní povinností.

Zlatá stoka a slavní rybníkáři

ŠTĚPÁNEK NETOLICKÝ (1460–1538/39)

V roce 1505 se stal Štěpánek Netolický hlavním rybníkářským hejtmanem a fišmistrem v Třeboni. V té době dokončil návrhy na novou rybníční soustavu „na pláni Třeboňské“. Štěpánek se rozhodl využít již existující



Nové cyklotrasy na Třeboňsku

**Tipy na nové stezky, kterými objevíte
kráasy Třeboňska v sedle kola.**

Rovinatá krajina s rozlehlými borovými lesy, stáletými hrázemi rybníků a malebnými vesničkami Třeboňska přímo vybízí k výletům na kole. Hustá síť značených cyklistických tras umožňuje obdivovat nejrůznější zákoutí této unikátní krajiny rybníků. Kromě značených cyklotras je zde i několik naučných stezek, které vás blíže seznámí s přírodou a historií oblasti. K nejznámějším patří **Cyklistická naučná stezka Okolo Třeboně** (39 km) a **Cyklistická naučná stezka Rožmberk** (22 km), které obě začínají v Třeboni na hrázi rybníka Svět. V Třeboni a v jejím nejbližším oko-

lí najdete mnoho značených cyklistických tras směřujících na různé světové strany. Přímo městem prochází dálková cyklotrasa **Rožmberského dědictví**, která je součástí stezek Greenways Praha - Vídeň. V okolí Třeboně vede souběžně s cyklotrasou Rožmberského dědictví také cyklistická trasa **Třeboňsko - Waldviertel**, která navazuje na cyklotrasy v příhraniční rakouské oblasti Waldviertel. A každý rok přibývají další. K letošním novinkám patří cyklotrasa **Barokní perly Třeboňska** (53,4 km), **Po stopách husitů** (55 km) či **Objevte Borovansko** (57 km) a již nyní můžeme prozradit, že příští rok přibudou další.

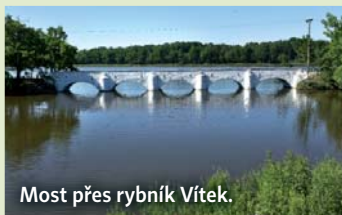
Barokní perly Třeboňska (53,4 km)

Z Masarykova náměstí v Třeboni projedete Hradeckou bránou a zabočíte vpravo na parkoviště, kde se napojíte na naučnou stezku zdraví **Třeboň - Hradeček** až k rozcestníku **Krčínův dub** vedle rybníka Na Hrádečku. Odtud budete pokračovat k hlavní silnici směrem na Brannou. Přejedete Oboru a před koňským výběhem zabočíte na cestu, která vede kolem přírodní památky **Branské doubí**, kde rostou duby mimořádného vzrůstu i stáří a žije řada chráněných živočichů. Na konci se dáte směrem na Domanín, pojedete kolem ryb-



Chlum u Třeboně.

níků Děkanec a Prostředního, kde minete malebné stavení bývalé rybářské bašty. U hlavní silnice se napojíte na cyklotrasu č. 1034, po které pojedete do **Kojákovice**. Na začátku obce odbočíte vpravo a vyjedete u kaple sv. Jiří. Pokračujete obcí zpět na křižovatku, napojíte se na cyklotrasu č. 1212, která vás zavede do obce **Hrachoviště**, >



Most přes rybník Vítek.

kde můžete vidět ukázkou lidové architektury – kapli sv. Kateřiny a Barbory z roku 1884. Odtud se vydáte směrem na Třeboň k rozcestníku turistických cest u hájovny **Cinátl**. Zde se napojíte na žlutou turistickou značku a tzv. Rajskou cestou se dostanete do **Majdaleny**, kde na ni navazuje zelená, a po cyklotrase č. 122 se dostanete přes osadu **Kosky** na začátek obce **Hamr**. Cestou přejedete Zlatou stoku, která se odpojuje z Lužnice před jezem Pilař. Na začátku Hamru odbočíte u křížku na klidnou silničku, jež vás dovede do **Chlumu u Třeboně**. Zde si můžete zvenčí prohlédnout **barokní zámek** a projít se zámeckým parkem. Od křižovatky pěšky vyjete po červené turistické tra-



Více info

Pokud se budete chtít vypravít na některý ze zmíněných výletů, anebo si budete chtít naplánovat svůj vlastní výlet, podrobnou on-line cyklistickou mapu Třeboňska najdete na portálu **www.cykloserver.cz**. Kromě značených číslovaných cyklotras jsou zde zakreslené i ostatní cyklistické trasy (například polní cesty, které jsou také vhodné pro výlet na kole).

Tištěné cykloturistické mapy Třeboňska a další tipy na zajímavé výlety nejen na kole získáte v **Turistickém a informačním centru** na Masarykově náměstí v Třeboni.



Cyklotrasa – Barokní perly Třeboňska.

se křižovou cestou k poutnímu **kostelu Nanebevzetí P. Marie**. Odtud pokračujete po červené značce k hlavní silnici a po cyklotrase č. 1011 dojedete do **Lutové**. Ze vsi se vydáte po cyklistické stezce „Okolo Třeboně“ (cyklotrasa č. 1035) do obce **Stříbřec**, kde je několik statků postavených ve stylu selského baroka. Ve **Staré Hlíně** přejedete křižovatku s hlavní silnicí, odpojte se od cyklotrasy 1035 a jedete 300 m po hlavní silnici směr Třeboň. Z hlavní silnice odbočíte ke starému mostu přes rybník Vítek, který přejedete a pokračujete do Třeboně.

ZAJÍMAVOSTI NA TRASE

Kojákovice

Vesnická památková zóna, kde můžete vidět venkovská stavení a kapli sv. Jiří z 19. století, vše postavené ve stylu tzv. selského baroka. Doporučujeme navštívit zdejší venkovské muzeum ve staré škole.

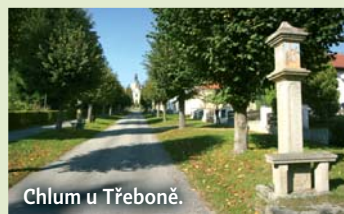
Zámek v Chlumu u Třeboně

Postaven byl roku 1710, současnou podobu získal po novobarokních

přestavbách na konci 19. století, kdy ho vlastnil František Ferdinand d'Este. Právě odtud odjížděl na osudovou cestu do Sarajeva. Zámek není veřejnosti přístupný, můžete si však prohlédnout park se vzácnými stromy a keři. Dominantou městečka je pozdně barokní poutní **kostel Nanebevzetí P. Marie** (tzv. malá Mariázel), dokončený roku 1745. Výhled od kostela vám ukáže chlumeckou krajinu v celé kráse.

Lutová

Jedna z nejstarších vsí na Třeboňsku je vyhlášena vesnickou památkovou zónou. Na návsi stojí kaplička sv. Jana Nepomuckého z poloviny 19. století. Od kostela Věch svatých se můžete vydat polní cestou za hřbitovem ke zřícenině poutního barokního **kostela Narození P. Marie**, který nechal roku 1666 vystavět majitel panství Adam Pavel Slavata jako poděkování Panně Marii za záchranu života. Ke kostelu vedla z Lutové křižová cesta. Když byl kostel zrušen, její žulové sloupky byly přemístěny na místní hřbitov, kde zůstalo zachováno 13 zastavení, ovšem už bez obrázků.



Chlum u Třeboně.



Lutová.

Po stopách husitů (55 km)

Z Masarykově náměstí v Třeboni vyjedete Jindřichohradeckou bránou, hned za ní se dáte doleva na cyklotrasu 1034 podél Zlaté stoky a kolem Bertiných lázní. Cyklostezka vás zavede do obce Břilice a přes **Přesecku** se dostanete na začátek hráze rybníka Rožmberk a dále do obce **Lužnice**. Zde se odpojíte z cyklotrasy – vpravo na návěs a k mostu přes Lužnici. Za mostem u kempu odbočíte vlevo na červenou turistickou značku směr **Klec**. Nepevněná cesta vede kolem písčité duny Slepíčí vršek, po hrázi rybníka Potěšil, do Klece. Pokud byste za rybníkem z červené odbočili po cestě vpravo, po 600 metrech byste za hájovnou našli hradistě se zbytky tvrže **Fuglhaus**, vypleněné za husitských válek. Před obcí Klec se napojíte opět na cyklotrasu č. 1034, která vede přes Klec a po páteřní hrázi **Nadějské rybníční soustavy**. V lese za turistickým rozcestím U Dubové louky opustíte cyklotrasu 1034 a odbočíte doprava. Minete hájenku Vršková, projedete obcí **Val** směrem na **Hamr**.

V obci Hamr odbočíte na rozcestí za kostelem vpravo na modrou turistickou značku. Pokračujete dál po silničníce přes řeku Nežárku a za mostem se napojíte na zelenou turistickou značku a cyklotrasu „**Nežárka**“ – dáte se vpravo. Polní a lesní cesta vás vede kolem hájenky Krkavec a památného dubu do **Metele**. Zde přejedete jez přes Nežárku a po cca 1 km odbočíte na rozcestníku vlevo a jedete po zelené turistické značce a „**Nežárcké**“ cyklotrase, z níž se odpojíte až u silnice před Novosedly nad Nežárkou. Po silnici se dáte vpravo do Novosedel a u kapličky se napojíte na modrou turistickou značku, která vás již pohodlně povede až do Třeboně.



Lužnice.



Nadějská rybníční soustava.



Hamr.



Metelský jez.



Kláster Borovany.

ZAJÍMAVOSTI NA TRASE

Klec

Ves připomínaná už v r. 1388. Podle pověsti zde nocoval Jan Žižka. U obce a stejnojmenného rybníka stávala tvrz Fuglhaus – ptačí dům. Její tehdejší držitel Václav ze Stráže stál na straně husitů a jeho soused Oldřich z Rožmberka tvrz vypálil. Tvrz pak často měnila své majitele, přestala sloužit jako panské sídlo, byla opuštěna a později zanikla.

Nadějská rybníční soustava

Víra, Láska, Naděje, Dobrá vůle a Skutek. To jsou půvabná jména rybníků Nadějské soustavy. Za husitských válek vzaly mnohé rybníky za své. Velmi starý je zdejší Ponědražský rybník. V r. 1433 jej poškodili sirotci pod velením hejtmána Jana Čapka ze Sán.

Hamr

Farní kostel Nejsvětější Trojice pochází z r. 1581 a je vzácným kle-

notem renesanční chrámové architektury. Pozoruhodná je zvonice s dřevěným patrem.

Tvrz tu stála už ve středověku, za Schwarzenberských knížat byla upravena na sýpku. V roce 1421 nedaleko zdejší tvrze, na místě zvaném Ostrov, našli útočiště poslední adamiť – sekta naháčů, která byla vypovězena z hradiště Tábora. Přepadávali, plenili a vypalovali okolní usedlosti. Teprve na podzim 1421 s posledními adamiť skoncoval Jan Žižka.

Metel

Již na konci 15. století zde stával vodní mlýn napájený z řeky (dnes Nežárky). Okolo roku 1845 upravil podnikatel Vojtěch Lanna metelský jez tak, aby umožňoval voro-plavbu.

Rybník Vítek

Rybník Vítek vznikl oddělením části Rožmberka. Přes jeho jižní cíp byly postaveny dva kamenné záplavové mosty.

Vodárna v Třeboni

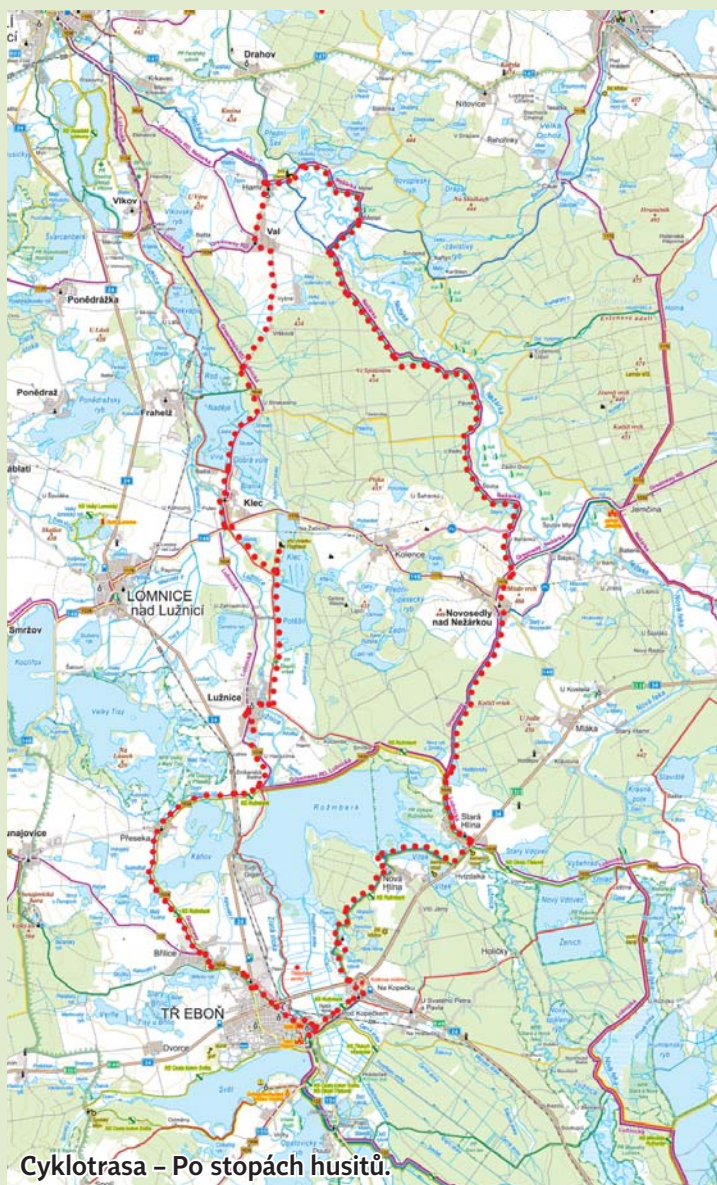
Věž vodojemu v části Na Kopečku vyprojektoval před první světovou válkou architekt Jan Kotěra. Uvnitř se nachází galerie buddhistického umění.

Za zmínku stojí rodiště Jana Žižky v Trocnově nedaleko Borovan. Malé muzeum husitství, základy Žižkova dvorce, místo jeho narození a 13 metrů vysoký žulový pomník vojevůdce najdete jen asi 20 km západně od Třeboně, kam se můžete vydat na další výlet na kole.

Objevte Borovansko (57 km)

Borovany leží na pomyslné hranici Česko-budějovicka, Třeboňska a Novohradských hor. Vychutnejte si zvláštní krajinu s panoramatickými výhledy, historický skvost v podobě bývalého augustiniánského kláštera, nedaleké rodiště Jana Žižky, ZOO Dvorec či přírodní koupaliště Lazna.

Z centra Třeboně vyjedete Novohradskou branou po cyklotrase č. 1034 a 1096. Míjíte **Schwarzenberskou hrobku**, jedete přes **Spolí** do obce Libín, kde odbočíte na **Slavošovice**. Zde můžete navštívit **Malé muzeum piva**. Po ní cestou se dostanete do Vlkovic, opět se napojíte na trasu č. 1096. Na začátku obce Zvíkov odbočíte do **Zalín**. Na návisi změňte cyklotrasu na č. 1050, po které pojedete na Ledence až do Jílovic. V **Ledenicích** stojí za zhlédnutí **kostel sv. Vavřince**. Po staré cestě vedoucí kolem lomu, kde se těží křemelina, přijedete do **Borovan**. Kromě **prohlídky bývalého kláštera** si můžete výlet rozšířit o návštěvu **rodiště Jana Žižky** (3 km po cyklotrase č. 1123) nebo prohlídku soukromé **ZOO ve Dvorcí** (3 km směr Trhové Sviny). Cyklotrasa č. 1050 pokračuje přes Hlubokou u Borovan do obce **Jílovce**. Zde doporučujeme zájezdku k občerstvení v **Pivovaru Jílovce**. Vráťte se na jílovickou náves k poutnímu **kostelu sv. Jakuba**, odkud je značena cyklotrasa č. 1034 směr Třeboň. V obci Kramolín odbočuje naše cyklo-



Cyklotrasa – Po stopách husitů.



Kotěrova vodárna.



Pivovar Jílovce.



ZOO Dvorec.



Vesnické muzeum Kojákovice.

ZAJÍMAVOSTI NA TRASE

Borovany

Augustiniánský klášter s kostelem Navštívení Panny Marie založil v Borovanech roku 1455 Petr z Lindy. Za doby Rožmberků byl zrušen. Obnoven byl až za vlády Ferdinanda III. K významným přestavbám kláštera dochází v 18. století. K budově kláštera je přistavěna **Škapulířová kaple a prelatura**, kterou po zrušení kláštera roku 1785 noví majitelé – Schwarzenbergové – upravují na zámek. Prohlídka kláštera vás seznámí s jeho středověkými dějinami, součástí prohlídky je expozice církevních oděvů nebo obrazy ze sbírek Alšovy jihočeské galerie.

ZOO Dvorec

(3 km směr Trhové Sviny) – v současné době chová přes 300 kusů zvířat v přibližně 120 druzích. Chovají zde převážně kočkovité šelmy: lvy, tygry, levharty, dále psovitě šelmy: šakaly a vlky a z malých šelem zde můžete vidět rysy. Důležitými zástupci zvířat v zoo je i skupina primátů skládající se ze šimpanzů, paviánů, mandrilů, lemurů, makaků, gibbonů a drápatých opiček.

Památník J. Žižky z Trocnova

(3 km směr Ostrolovský Újezd) – rodiště husitského vojevůdce – má novou expozici o Janu Žižkovi, jeho působení a historickém významu včetně naučné stezky po okolí. Areál je celoročně přístupný.

Kojákovice

Venkovské muzeum v bývalé škole. Expozice přibližuje vývoj obce, život jednotlivých selských rodů a dalších obyvatel venkova, které v 19. století zasáhla horečka vystěhovalectví do Ameriky. Muzeum je otevřeno v červenci a srpnu.

Slavošovice

Malé muzeum piva na návsi, v čp. 4 bydlí majitel, p. Adamík (zpřístupní muzeum). <

trasa č. 1034 vlevo do **Kojákovice** – vsi, ve které můžete obdivovat **lidovou architekturu**, stavby tzv. selského baroka z poloviny 19. století. V bývalé škole je v let-



Pomník Jana Žižky v Trocnově.

ních měsících zprovozněno **Venkovské muzeum** s expozicí o vystěhovalectví do USA v 19. století. Za Kojákovici po žluté značce dorazíte k silnici Nové Hradky – Třeboň, k rozcestníku Činátl. Pokračujete po hlavní silnici vlevo a po výjezdu z lesa odbočíte ze silnice u křížku vlevo – jedete po hrázi Jamského rybníka na okraj obce Branná. Za obcí odbočíte na novou asfaltku vpravo u rybníka Tobolky, která vás zavede na okraj přírodní památky **Branské doubí** a na začátek obce Obora. Po pár metrech ujetých po hlavní silnici směr Třeboň odbočíte vlevo na cyklotrasu č. 122. Po ní jedete **po hrázích rybníků Opatovický a Svět** do centra Třeboně.

ZÁZEMÍ PRO CYKLISTY

Sportovní půjčovna, obchod a servis jízdních kol, elektrokol a koloběžek

OTEVÍRACÍ DOBA V LETNÍ SEZONĚ 2018

červenec a srpen denně	9.00–18.00 hodin
od září pondělí až pátek	9.00–17.00 hodin
polední pauza vždy	12.00–13.00 hodin

📍 Novohradská 225, 379 01 Třeboň
☎ +420 777 998 560
✉ pavel.nemec@treboncentrum.cz
🌐 www.trebon-centrum.cz



Třeboň Centrum
sportovní půjčovna
obchod & servis

Po předložení karty hosta bude klientům Lázní Aurora a Bertiných lázní poskytnuta sleva z půjčovného.



Výstavu Příběh Zlaté stoky – 500 let jedinečného díla Štěpánka Netolického můžete navštívit v Domě Štěpánka Netolického na třeboňském náměstí.

strůhu, rozšířit ji, přivést do ní více vody z Lužnice a protáhnout ji dále severně od Třeboně, celou třeboňskou pávní. Se stavbou Zlaté stoky začal Štěpánek v roce 1506 a dokončil ji v roce 1518. Při stavbě se ne vždy setkal s pochopením místních obyvatel, přes jejichž pozemky stoka protékala. Vrchnost však byla vstřícná a měnila zatopené pozemky za nové.

JAKUB KRČÍN (1535–1604)

Od roku 1569 byl Jakub Krčín regentem rožmberských panství a zasloužil se o jejich hospodářský rozkvět. Při budování rybníka Nevděk (Svět) Jakub Krčín zrušil v Třeboni Svinenské předměstí a přeložil tok Zlaté stoky z jihu a jihozápadu města na východ – dnes tedy vede kolem města. Krčín také využil Zlatou stoku pro napájení vodního příkopu kolem města. Pravděpodobně přitom vycházel z nedokončených plánů Štěpánka Netolického. Potřeboval více vody pro své nové rybníky, přebudoval proto jez na Lužnici, aby zvýšil průtok vody ve Zlaté stoce. Za jeho působení byly vybudovány či přestavěny některé původní mlýny, které leží na Zlaté stoce – Opatovický v Třeboni, Záblatský a Podhrázský pod Horušíckým rybníkem.

Využití Zlaté stoky

Stoka v polovině 15. století poháněla pilu, pět mlýnů, sloužila k plavení dřeva a napájela dva rybníčky v místě dnešního Opatovického rybníka. Vodu ke svému prospěchu začala využívat města v blízkosti Zlaté stoky.

MĚSTSKÁ LÁZEŇ

Městská lázeň bývala na Spolském potoce, do kterého se vlévala Landštejnská strouha, na okraji Svinenského předměstí (dnes část zámecké zahrady) – v první polovině 15. století ji založil zámožný měšťan Mikuláš Lander. Po roce 1570, kdy došlo k přeložení toku Zlaté stoky Jakubem Krčínem k východním hradbám města, byla lázeň přestěhována. Nové prostory získala v Růžové ulici, dnes

Rožmberské, čp. 30. V roce 1679 převzal lázeň Martin Sabaček, ale představitelé města s ním nebyli spokojeni, a nabízel proto její odprodej lázeňníkovi z Netolic. Lázeň nakonec prodána nebyla, ale docházelo k jejímu postupnému úpadku. Od roku 1784 v místě působil již jen felčar Josef Fragner a lázeň zanikla. Až v roce 1861 získal Václav Horák, správce schwarzenberského panství, od knížete povolení k zřízení nových očištěných lázní na Zlaté stoce. Vybráno bylo místo za hradbami města u Kollerovského mlýna (vedle dnešních Bertiných lázní). Stavba byla realizována od 3. do 15. června 1861 a náklady na ni činily 32 zlatých a 41 krejcarů. Vstupné do lázní bylo stanoveno na 5–6 krejcarů a zahrnovalo půjčení ručníků. V blízkosti těchto lázní otevírá v květnu roku 1883 slatinné lázně pan Václav Hucek (dnešní Bertiny lázně). Bertiny lázně používaly do koupelí vodu ze Zlaté stoky až do roku 1935 a rašelina z koupelí do ní byla vypouštěna.



První zobrazení celkového toku Zlaté stoky na mapě třeboňského panství z roku 1684.

Pozvánka na výstavu

Zajímá vás, na co potřebovala rakouská dráha Zlatou stoku? K čemu její vody využíval pivovar? Proč ji milovali i proklínali místní obyvatelé? Nejen o tom vám Zlatá stoka bude vyprávět sama, v domě svého tvůrce.

PŘÍBĚH ZLATÉ STOKY – 500 LET JEDINEČNÉHO DÍLA ŠTĚPÁNKA NETOLICKÉHO

Otevřeno do 18. září
Denně 10.00–18.00 hodin

Doprovodný program k výstavě

ZLATÁ STOKA V ARCHIVNÍCH PRAMENECH – PŘEDNÁŠKA AUGUSTINA KOTILA

11. července / 18.00 hodin / Dům Štěpánka Netolického

Jak probíhalo bádání (nejen) v třeboňském archivu a na jaké zajímavé prameny během něj autor narazil?

CYKLOEXKURZE PODÉL ZLATÉ STOKY SE ZDEŇKEM EISERTEM

24. srpna / 9.00–16.00 hodin

Cykloexkurze vás seznámí nejen s historií a funkcí Zlaté stoky, ale také s pozoruhodnými místy na jejím toku a jejím významem pro Třeboňsko. Začátek u jezu Pilař v Majdaleně.

HISTORIE A SOUČASNOST ZLATÉ STOKY – PŘEDNÁŠKA JANA HŮDY

24. srpna / 18.00 hodin / Dům Štěpánka Netolického

Jan Hůda se letos opět prošel podél celé Zlaté stoky a zmapoval nejzajímavější lokality na jejím toku.

RYBÁŘSTVÍ NA TŘEBOŇSKU – PŘEDNÁŠKA JANA HŮDY

5. září / 18.00 hodin / Dům Štěpánka Netolického

Jan Hůda se bude věnovat třeboňské rybníční krajině a především historii a současnosti rybářství.

Výstavu připravilo město Třeboň ve spolupráci se Státním oblastním archivem v Třeboni a Rybářstvím Třeboň Hld. a.s.

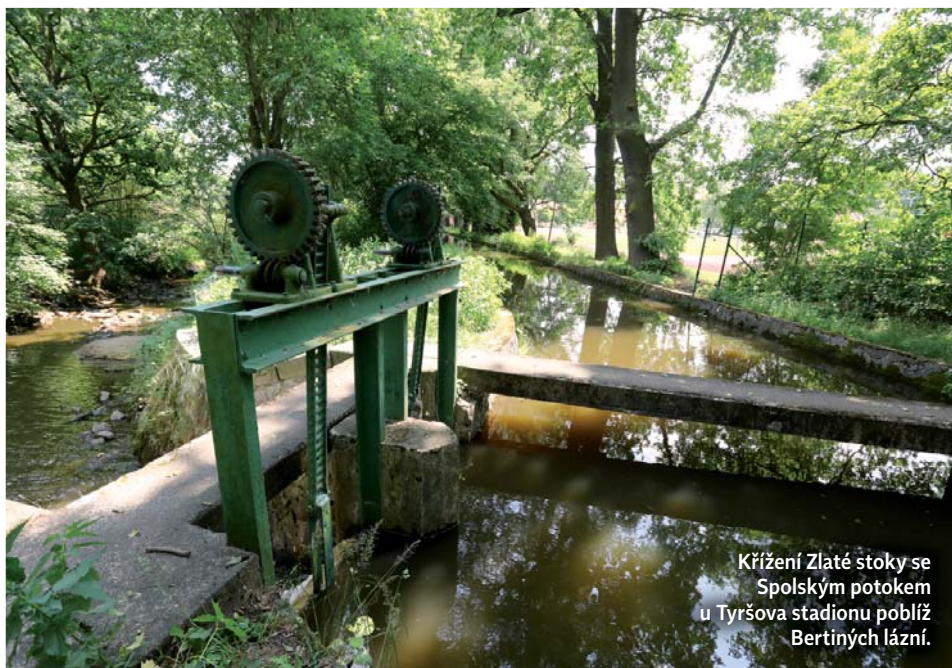
Dům Štěpánka Netolického

Masarykovo náměstí 89, Třeboň

☎ 380 130 004

✉ dum.stepanka.netolickeho@mesto-trebon.cz

🌐 www.dumstepankanetolickeho.cz



Křížení Zlaté stoky se Spolským potokem u Tyršova stadionu poblíž Bertiných lázní.

SOKOLSKÉ CVIČIŠTĚ

V roce 1927 je ve výčtu odběratelů vody ze Zlaté stoky uvedena Tělovýchovná jednota Sokol v Třeboni, která odebírá elektrickým čerpadlem vodu pro sprchy. V padesátých letech 20. století bylo na sokolském cvičišti zřízeno

kluziště, které rovněž využívalo vodu ze Zlaté stoky.

VODOVOD

Lomnice nad Lužnicí

Přibližně v roce 1520 přistoupilo město Lomnice nad Lužnicí k zásobování města vodou ze Zlaté stoky. Podle městských účtů ze sklonku 16. století docházelo k pravidelné údržbě vodovodu, byly nakupovány nebozezy a platilo se hamerníkovi za výrobu vodovodních trub. V Dotazníku Státního zdravotního ústavu v Praze uvádí vedení obce, že nemá vodovod s pitnou vodou, ale v části obce je zřízen vodovod s užitkovou vodou, která je odebírána ze Zlaté stoky. Totéž se potvrzuje ještě v roce 1964, kdy uděluje Státní rybářství povolení k odběru vody pro městský vodovod.

Třeboň

V roce 1603 vydává Petr Vok z Rožmberka příkaz k vyměřování vodovodu od Zlaté stoky nad sádkami u Opatovic. Vodák pro třeboňský vodovod vyvrtával trouby jednotné délky, a to 384 cm. Vyvrtání 608 trub mohlo trvat přibližně sto dní, pokud zvládal vyvrtávat

i s pomocníky šest trub za den. Nakonec položil od stoky až k dolnímu zámku přes dva kilometry dlouhý vodovod.

ODBĚR VODY PRO PARNÍ LOKOMOTIVY

První dochované žádosti Císařského drážního ředitelství v Praze o povolení užívání vody ze Zlaté stoky na třeboňském vlakovém nádraží k plnění parních kotlů lokomotiv pocházejí z let 1898 a 1902. Pro odběr bylo stanoveno minimum 73 m³ a maximum 150 m³ za 24 hodin. Ještě v roce 1969 bylo povoleno odebírat 10 000 m³ vody pro potřeby ČSD.

PIVOVARY NA ZLATÉ STOCE

Vodu ze Zlaté stoky používaly pro své účely i četné pivovary. V Třeboni se jednalo o Klášterní pivovar, který byl v provozu v letech 1367–1787 a nacházel se v areálu augustiniánského kláštera v Třeboni. Dále Měšťanský pivovar (v provozu byl v letech 1505–1922, od roku 1566 v nové budově) a Panský (knížecí) pivovar (v provozu je od roku 1379 až dodnes – pivovar Bohemia Regent). V nedaleké Lomnici nad Lužnicí používal vodu ze Zlaté stoky rovněž Panský pivovar, který byl v provozu v letech 1560–1895.

OPEVNĚNÍ MĚSTA TŘEBONĚ

Zlatá stoka dobře posloužila i při opevnování města jako vodní příkop. Do dnešní podoby zůstala dochována pouze na východní straně města. Na západní začala sloužit hlavně jako stoka odpadní, a proto byla v šedesátých letech 20. století zatrubněna a je ukryta pod trávníky zámecké zahrady a městského parku.

PARNÍ PILA

Parní pila v Třeboni byla založena roku 1867 Janem Adolfem ze Schwarzenbergu u Zlaté stoky naproti dnešním sádkám pod břehy Opatovického a Světského rybníka. Dřevo se na pilu plavilo po Zlaté stoce až do roku 1894. V roce 1895 bylo přikročeno ke komplexní rekonstrukci pily, která byla rozšířena až k Opatovickému rybníku. Pila ukončila provoz v roce 1960.

ELEKTRIFIKACE POMOCÍ VODNÍ SÍLY

ZLATÉ STOKY

První dochované plány na elektrifikaci města Třeboně pocházejí z roku 1896. Zhruba v této době se začalo uvažovat o zřízení elektrárny na jednom z mlýnů ve městě. V roce 1902, kdy Třeboň uvažovala o zřízení nové vodárny a zakoupení Příkopského mlýna, zvažovala také zřízení parního stroje na Zlaté stoce, který by vyráběl elektřinu pro osvětlení města. Třeboň však neměla dostatek peněz na zbudování rozvodné sítě, a proto poptávala zřízení a provozování této sítě jak u třeboňských mlýnářů, tak u firem v Rakousko-Uhersku. <

Technické parametry Zlaté stoky

Název: Strůha, Landštejnská strůha, Stoka, Zlatá stoka

Délka: dle CEVT 49,263 km

Začátek: řeka Lužnice 116,8 km, nad jezem Pilař u Majdaleny – 442 m n. m.

Konec: řeka Lužnice 77,9 km, pod Horusickým rybníkem u Veselí nad Lužnicí – 410 m n. m.

Šířka: 4–8 m v lichoběžníkovém profilu

Hloubka: průměrně cca 1 m kvůli silným nánosům na dně

Průtok: 1 m³/s (kapacita koryta 3 m³/s)

Spád: 32,51 m včetně 5 spádových stupňů

- Opatovický 5,2 m
- Příkopský 2,11 m
- Zábalský 4 m
- Ponědražský 1,8 m
- Horusický 6,5 m

Po odečtení těchto spádů zůstává 12,9 m na celou délku stoky – průměrný sklon koryta je tedy 0,0285 %.

Krátce po napojení na Lužnici jsou nasazena na koryto 4 dřevěná stavidla pro regulaci průtoku stoky.

Práh stavidla je 439,965 m n. m.

Plocha napájených rybníků je 2689 ha.



Zlatá stoka nedaleko před Veselím nad Lužnicí, kde se vlévá zpět do Lužnice.

Podzimní relax v Bertě

Tip
sezony
2018

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ZÁŘÍ DO 31. ŘÍJNA 2018

Odpočiňte si u nás...



Cena za 4denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

3× ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí

1× slatinná koupel

1× masáž vonnými oleji Berta

1× Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella

► lázeňská taxa

BONUS:

1× klasická částečná masáž

prohlídka expozice „Třeboň v marcipánu“

parkování v rámci pobytu

povinná vstupní lékařská konzultace

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex Bertiných lázní bude v termínu 1.–14. 9. 2018 z provozních důvodů uzavřen.

Cena za osobu a pobyt s ubytováním:

Jednolůžkový pokoj Klasik	4 808 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	3 998 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik s balkonem	4 268 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	4 538 Kč
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior	4 943 Kč
Apartmá Klasik	5 078 Kč
Apartmá Superior	5 618 Kč



Bertiny lázně

☎ 384 754 555 | ✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková klimatizovaná restaurace v Bertiných lázních.

Sleva pro držitele

Sphere

**Otevírací doba**

pondělí–neděle

11.00–22.00 hodin

Taneční večírky

Každé pondělí a středu od 19.00 hodin

Restaurace Adéla

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 436

sileny@laznetrebon.cz

www.adelatatrebon.cz

Červencová nabídka**PŘEDKRM:**

Smažené grundle s česnekovým dipem

HLAVNÍ CHOD:

Mořský vlk marinovaný v zázvoru a koriandru, čočkový salát

DEZERT:

Piškotová kapsa s čerstvým ovocem a šlehačkou

Osvěžení pro horké letní dny

Domácí zázvorová limonáda

Aperol Spritz

Campari s pomerančovým džusem

Frappé s vanilkovou zmrzlinou

Rulandské modré klaret



Terasa Bar



Navštivte Terasa Bar v Bertiných lázních a vyzkoušejte některý z detoxikačních zdravých smoothie:

VYZKOUŠEJTE NĚKTERÝ Z NÁPOJŮ:

- Imunita
- Síla energie
- Smyslné pokušení

OTEVŘENO:

Denně

8.00–15.00 hodin

Pizza restaurant Top-Spin

Skvělý prostor pro vaši zábavu s jedinečnou atmosférou a zázemím.

Sleva pro držitele

Sphere

**Otevírací doba v červenci**

ne–čt

15.00–00.30 hodin

pá–so

15.00–02.00 hodin

Červencová nabídka

- Fresh salát
- Pizza Verona
- Pizza Nutella

Domácí ovocné limonády, nové druhy míchaných alkoholických nápojů.

**2 bowlingové dráhy**

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

**Pizza restaurant TOP-SPIN**

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 400

sileny@laznetrebon.cz

www.topspintrebon.cz

GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

Restaurace Harmonie



Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Celková kapacita 100 míst, WI-FI pokrytí. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.

Červencová nabídka

Ve dnech **7., 17. a 22. července** vás zveme na letní grilování, které bude probíhat na terase restaurace Harmonie.

- **sobota 7. července**
Speciality z vepřového masa
- **úterý 17. července**
Rybí speciality
- **neděle 22. července**
Speciality z kuřecího masa

Ke grilovaným specialitám budeme podávat kombinaci letních salátů.

Od 1. do 31. července se budou podávat zmrzlinové sorbety a letní míchané nealkoholické nápoje – okurkový, pomerančový a z červené řepy.



Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek
od 19.00 do 22.00 hodin

Od 16. do 24. července

– Pohár s lesním ovocem 59 Kč



Salonky Harmonie

V salonku Harmonie zajišťujeme pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora,
v přízemí areálu lázní,
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

OTEVŘENO

pondělí až pátek	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.
sobota	8.00–13.30 a 17.30–20.00 hod.
neděle	8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod.

MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA NA ČERVENEC

- Aperol Spritz – lehký míchaný nápoj 79 Kč
- Pohár s lesním ovocem 59 Kč

TOČÍME:

- Třeboňský Regent 12°



Bowling Bar

Bowling Bar je do 31. srpna uzavřen, doporučujeme využít bowlingové dráhy v Pizza restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních. Rezervace na adrese:
www.topspintrebon.cz.

POZVÁNKA NA PIVNÍ SLAVNOSTI

Pivovarské slavnosti

📅 28. července
📍 Pivovar Regent v Třeboni

Jako každý rok, i letos jsou připraveny tradiční Pivní slavnosti pivovaru Regent, které probíhají vždy poslední sobotu v měsíci červenci. Letos se brány pivovaru otevrou v sobotu 28. července ve 12.30 hodin a zavírat se budou v ranních hodinách následujícího dne.

Těšit se můžete na bohatý kulturní program a soutěže. Nebude chybět široká nabídka občerstvení a samozřejmě spousta zlatavého moku a dalších produktů značky Regent. Kapacita nádvoří na pivní slavnosti je omezena. Začátek prodeje vstupného od 11.30 hodin. Rezervace vstupenek není možná. <



nosti je omezena. Začátek prodeje vstupného od 11.30 hodin. Rezervace vstupenek není možná. <

Program:

11.30	otevření pivovaru
12.00	Třeboňská 12°
12.30	Zahájení pivních slavností
12.45	Třeboňská 12°
14.00	Soutěž + přestavba pódia
14.40	Alchymie
15.40	Soutěž + přestavba pódia
16.20	Walda Gang
17.20	Soutěž + přestavba pódia
18.00	Marathon
19.40	Traktor
21.20	Komunál
23.00	Trautenberk
00.30	Second Servis Band
03.00	zakončení



MEZINÁRODNÍ JAZZOVÁ SETKÁNÍ

TŘEBOŇ 2018

8. 8.

Dům Štěpánka Netolického

16.00 Jazz World Photo 2018, vernisáž mezinárodní výstavy fotografií
17.00 Jak se fotí jazz, workshop s Patrickem Markem, autorem nejlepších jazzových fotek na světě v roce 2015

Masarykovo náměstí

17.00 Ja-Tata Music /CZ/
19.00 Claudia Volf & Friends /A/
20.30 Peter Lipa, AMCTrio a Samuel Marinčák /SK/

9. 8. NA KONCERTY VSTUP ZDARMA

Masarykovo náměstí

17.00 Jan Kavka trio /CZ/
19.00 Swing-Dixieland ACR Vojenské hudby Olomouc /CZ/
20.30 František Uhlíř Team /CZ/, Andrew Lee Davison /USA/

Dům Štěpánka Netolického

JAZZ WORLD PHOTO 2018, výstava nejúspěšnějších snímků světových fotografů
8. 8. – 2. 9. / 10.00 – 20.00

VOJTECH DYK & BS DEBAND

BANDLEADER JOSEF BUCHTA

4/8 ZÁMECKÝ PARK TŘEBOŇ

VÍCE NA VOJTECHDYKTOUR.CZ



TŘEBOŇSKÁ
NOCTURNA

VERONIKA DZHIOEVA

14. července 2018
nádvoří městského úřadu Třeboň

15. ROČNÍK MEZINÁRODNÍHO HUDEBNÍHO FESTIVALU TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA 9.–14. ČERVENCE 2018

PONDĚLÍ 9. 7. / DIVADLO J. K. TYLA
Pódium mladých

ÚTERÝ 10. 7. / KONÍRNA, ZÁMEK
SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU
Belfiato Quintet

STŘEDA 11. 7. / DIVADLO J. K. TYLA
Martin Kasík / klavír

ČTVRTEK 12. 7. / KONÍRNA, ZÁMEK
Olga Šroubková / housle
(vítězka soutěže Pražské Jaro 2017)
Eduard Sístek / violoncello

**PÁTEK 13. 7. / NÁDVOŘÍ MĚSTSKÉHO
ÚŘADU**
NAPŘÍČ HUDEBNÍMI ŽÁNRY
Michaela Gemrotová
Marian Vojtko
Klasix

**SOBOTA 14. 7. / NÁDVOŘÍ MĚSTSKÉHO
ÚŘADU**
POČTA EMÉ DESTINNOVÉ
solisté Velkého divadla v Moskvě
Veronika Dzhioeva / soprán
Alexey Tatarintsev / tenor
Jihočeská filharmonie
Jan Chaloupecký / dirigent

Večery provází paní Martina Koclanová.
Začátky koncertů v 19.30 hodin.

www.trebonskanocturna.cz

JAKUB SMOLÍK

S KAPELOU A SPECIÁLNÍ HOST
FRANTIŠEK KASL

Jediný letní koncert
na jihu Čech!

TŘEBOŇ

Areál pivovaru
BOHEMIA REGENT, A. S.

20. 7. 2018
18.00 – 22.00

22:00 zahájení Historických slavností a přivítání Jakuba Krčína

Předprodej: prodejna pivovaru Bohemia Regent, a. s., Ticketstream, TIC Masarykovo nám.

Vstupné: v předprodeji do 1. 5. 2018 za 350 Kč / od 1. 5. do 19. 7. za 400 Kč / v den konání 450 Kč

Pořádají: Agentura RichART a pivovar Bohemia Regent, a. s.



PÁTEK 20. 7. 2018

Dům Štěpánka Netolického

18:00 Zajímavosti třeboňské rybníční soustavy,
přednáší Ing. Jan Hůda, Ph.D.

Pivovar Bohemia Regent

18:00 JAKUB SMOLÍK, František Kasl,
koncert /vstupné 400, 450 Kč/

22:00 přivítání J. Krčína a jeho doprovodu
(vstup zdarma)

22:15 loučkový průvod (pivovar, ulice Rožmberská,
Husova, Březanova, zámecké nádvoří)

Velké zámecké nádvoří

22:45 ukázka šermířských soubojů,
ohňová show

SOBOTA 21. 7. 2018

Masarykovo náměstí

9:45 Žestový kvintet R. Matouška

10:00 průvod J. Krčína a jeho doprovodu
(zámecké nádvoří, Krčínova ul., Žižkovo
nám., ul. Rožmberská, Husova a Březanova,
Masarykovo nám.)

10:30 zahájení slavností

11:00 Campanello, Renesanční rej

11:30 SHS Corbeau, Šarvátka a duely

12:00 Exfanta, renesanční písně

12:30 SHS Herold, Fechtýřské šarmicle

13:00 Campanello, Renesanční rej

13:30 SHS Vendetta, Turnaj pro královnu

14:00 Exfanta, renesanční písně

14:30 SHS Streitax, Hostinská Matylda

15:00 SHS Herold, vlajková show

15:45 ARCUS,
koncert renesanční a středověké hudby

SOBOTA 21. 7. 2018

Velké zámecké nádvoří

12:00 SHS Herold, vlajková show

12:30 Žestový kvintet R. Matouška

Zámecký park

11:00 – 17:00 dětská scéna, soutěže,
historická řemesla a ležení, expozice

SŠRV J. Krčína, simulátor lovu ryb

11:00 Jindřich Zobl, vrhání nožů a seker

11:30 SHS Streitax, Drak

12:00 Friské koně, drezura

12:30 Pentea, Dravci v letu, sokolnické ukázky

13:00 Friské koně, drezura

13:30 Šípková Růženka, třeboňští loutkáři

14:00 SHS Herold, Fechtýřské šarmicle

14:30 Friské koně, drezura

15:00 Vendetta, Vybírací turnaj

15:30 Povídání o pejskovi a kočičce,
třeboňští loutkáři

16:00 Pentea, Dravci v letu, sokolnické ukázky

16:30 Friské koně, drezura

17:00 Jindřich Zobl, lukostřelba středověku

19:30 Campanello,

Tance z podhradí a podzámčí

20:00 SHS Vendetta, Muzeum

20:30 SHS Corbeau, Královská legenda

21:00 SHS Streitax, Havran

22:15 loučkový průvod (zámecké nádvoří,
Masarykovo nám., Rožmberská ul.,
Žižkovo nám., Novohradská brána,
hráz rybníka Svět)

hráz rybníka Svět

22:45 Díky, Jakube Krčine! /audiovizuální
show, promítání do vodní stěny,
ohňostroj/

Město Třeboň vás zve na

XXI. HISTORICKÉ SLAVNOSTI

TŘEBOŇ

Jakuba Krčína

20. - 21. 7. 2018



ZA FINANČNÍ PODPORY:



NA VŠECHNY AKCE, KROMĚ KONCERTU J. SMOLÍKA, VSTUP ZDARMA.

TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Červenec v kině Světozor a v kinosálu Lázní Aurora

KAREL FICAL

Každé pondělí filmy se slevou

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.

2. ČERVENEC**Pepa****9. ČERVENEC****Věčně tvá nevěrná****16. ČERVENEC****Dvě nevěsty a jedna svatba****23. ČERVENEC****Hastrman**

Předpremiéra v Auroře

Kam vyrazit v Třeboni večer? Možná do nějaké restaurace, a třeba do některého z našich kin. Pravidelní čtenáři Pohody jistě vědí, že náš druhý sál, druhé kino je dvouměsíční kojenec, a přesto už je v lázních. A sice v Lázních Aurora. Nehraje si v lázních sice každý den, ale diváci ho mají rádi, a to je důležité. Ve středu 18. července se dokonce dočká předpremiéry nej očekávanějšího letního muzikálu: **MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN**. Ve Světozoru hrajeme tento den



maraton. Od 17.00 hodin promítáme starší film a od 20.00 hodin navazujeme novým volným pokračováním tohoto letního muzikálu.

Ohlédnutí

Před deseti lety se v našich kinech uváděl film, který diváci milovali tak, že byli ochotni si hned po odpoledním představení koupit lístky na večerní a vyrazit na něj znovu. Ten film se jmenoval **MAMMA MIA!**, podle statistik ho vidělo skoro 755 000 diváků a spousta z nich od té doby lituje, že tahle skrz naskrz pozitivní lahůdka nemá druhý díl.

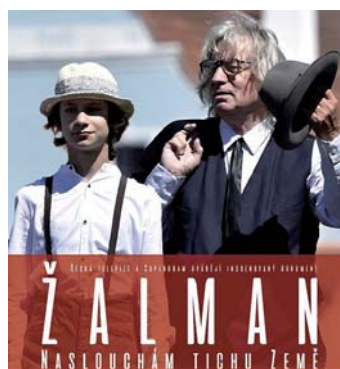
Letos v létě, konkrétně 19. července, se ho všichni dočkáme, a v Třeboni dokonce o den dříve. Tento druhý příběh se odehrává přesně deset let po událostech prvního dílu, kdy zcestovalejší a moudřejší Sophie (Amanda Seyfried) plánuje velkolepé znovuotevření rodinného hotelu na Kalokairi, na které se samozřejmě sjedou všichni „obvyklí podezřelí“, včetně trojice jejích charismatických tatínků (Pierce Brosnan, Colin Firth a Stellan Skarsgård). Oba příběhy se rafinovaně proplétají a propojují písničkami švédského hudebního zázraku jménem ABBA, ať už novými aranžemi kousků, které zazněly už v minulém díle, nebo hity, na něž se předtím nedostalo.

Nové filmy

Dobrá zpráva pro ty, kteří letos nemohou osobně přijet na koncert **ANDRÉ RIEU V MAASTRICHTU**. Můžete si ho užít v pohodlí našeho kina. Letošní téma bude oslava lásky! Koncert je plný humoru, zábavy a emocí pro všechny věkové kategorie. Koncert uvádíme 31. července od 20.00 hodin ve Světozoru, v srpnu chystáme reprízu i v Auroře.

Další červencové premiéry: **HOTEL ARTEMIS**, **MANŽEL NA ZKOUŠKU** a nově české komedie **CHATA NA PRODEJ** či **ÚSMĚVY SMUTNÝCH MUŽŮ**.

30. června se v Třeboni konal koncert folkové legendy Pavla Žalmana Lohonky. O tomto písničkáři byl v letošním roce natočen hraný dokument, který si v návaznosti na koncert dovolujeme našim divákům nabídnout 2. a 17. července a nese název **NASLOUCHÁM TICHU ZEMĚ**.



Inscenovaný dokument přináší uhrančivý příběh muže, který ve stovkách svých písniček dokázal vybudovat svět, v němž je spousta lidí dobře.

Pro děti

Děti určitě nezklame další upířské pokračování animovaného filmu **HOTEL TRANSYLVÁNIE 3: PŘÍŠERÓZ-**



NÍ DOVOLENÁ. S oblíbenou rodinkou strašidel se vydáme na výletní parník, kde si má Drákula zaslouženě oddechnout od práce v hotelu.

Červencový program v kinosále Lázní Aurora

2. ČERVENEC, pondělí, 19.30 hodin, **Dámský klub**, komedie

7. ČERVENEC, sobota, 19.30 hodin, **Padesát odstínů svobody**, erotický thriller

14. ČERVENEC, sobota, 19.30 hodin, **Věčně tvá nevěrná**, komedie/drama/romantický

18. ČERVENEC, středa, 19.30 hodin, **Mamma Mia! Here we go again**, hudební komedie

21. ČERVENEC, sobota, 19.30 hodin, **Tátova volha**, komedie

23. ČERVENEC, pondělí, 19.30 hodin, **Mamma Mia! Here we go again**, hudební komedie

28. ČERVENEC, sobota, 19.30 hodin, **Dvě nevěsty a jedna svatba**, romantický



Kino Světozor
Masarykovo nám. 1
Třeboň
www.kinotrebon.cz

LÁZNĚ AURORA

Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

4. ČERVENEC / ST / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč
Večer s Miroslavem Donutilem – talk show

6. ČERVENEC / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 120 Kč
„Žpíváme pro radost ze života“, vystoupí K. Žmolíková (soprán) a L. Hacek (baryton), na klavír a slovem doprovází prof. PhDr. M. Schnierer (JAMU Brno) – pěvecký koncert

9. ČERVENEC / PO / 19.30 hodin / vstupné 120 Kč
„Branky-body-vzpomínky aneb Veselé příhody z Kavčích hor“ – talk show **Petra Vichnara**

13. ČERVENEC / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
Letní koncert známých melodií a skladeb klarinetového kvarteta, Klarinetový soubor Prachatic – koncert



16. ČERVENEC / PO / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Italský tenorista Giancarlo Ruggieri s klavírním a tanečním doprovodem (Soňa Ruggieri – balet) – koncert

25. ČERVENEC / ST / 19.30 hodin / vstupné 190 Kč
Dvojkonzert Iva Jahelky a Miroslava Palečka – zazní oblíbené písně V+W+J, autorské skladby, balady ze života a perličky ze soudních síní a předsíní – koncert

30. ČERVENEC / PO / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Konzert Romana Veverky a jeho Modrého cimbálu – koncert

Předprodej vstupenek: Guest Relations Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. Tel.: 384 750 127.
 Všechny akce se konají ve Společenském sále Lázní Aurora.

Navštivte kinokavárnu kina Světozor

Sleva pro držitele

Sphere

**PROVOZ KINOKAVÁRNÝ**

po-ne:
12.30–22.00 hod.

AKCE KAVÁRNÝ V ČERVENCI**S balíčkem do kina**

- Coca-Cola 0,5l + popcorn za 100 Kč
- Coca-Cola 0,5l + nachos za 100 Kč

NABÍZÍME:

- chlazená káva **frappé**
- Freddo cappuccino**
- ledová káva
- káva
- prodej zákusků
- alko i nealko nápoje
- letní nabídka nových míchaných nápojů
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

CHOC-O-LAIT:

je perfektní výtvar pro každého, kdo miluje skutečnou horkou čokoládu. Stačí rozmíchat v hrnku horkého mléka a sami si uděláte tu nejchutnější horkou čokoládu dle vlastního výběru. Máme **čokolády v příchutích** mléčná, hořká, lískový oříšek, vanilka, pomerančový likér, belgické sušenky, kokos, karamel

NACHOS:

V naší kinokavárně můžete vedle jiných pochutin ochutnat i kukuřičnou tortillu **NACHOS** se sýrovou či rajčatovou salsou.

Kino Světozor
 Masarykovo nám. 1,
 Třeboň

📞 www.kinotrebon.cz

tiráž

LÁZEŇSKÁ
POHODA

07/2018

YDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
 Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
 IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Josef Provázek,
 Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman
 Růžička, Jan Plch, Tadeáš Klus, Pavlína
 Švarcová, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka
 Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 8000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
 Rudolfovská 617,
 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační
 materiál.

Toto číslo vyšlo 4. 7. 2018.
 MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho
 měsíčníku e-mailem, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz.

**Zábava
pro celou
rodinu!**

Sobota 4. srpna

Lázeňská Třeboň

Masarykovo náměstí – – Program:

- 9.00–16.00 Trhy
- 10.00–10.15 Slavnostní zahájení
- 10.30–11.30 Komorní lázeňský orchestrík doktora Pěnkavy – písně z počátku 20. století
- 11.45–12.00 Taneční skupina Break the Rules
- 12.30–13.30 Bluegrassová skupina COP
- 14.00–15.30 Big band Klatovy
- 16.00–17.00 Hardrocková skupina The Fellows

Masarykovo náměstí – – Doprovodný program:

- 10.00–14.00 Animační program – soutěže pro děti po celý den
- 10.00–14.00 Prezentace třeboňských lázní
- 10.30–12.00 Já, padouch 3 (Kino Světozor)
- 15.00–16.00 Pohádka v Loutkovém divadle
- 17.00–18.00 Špunti na vodě (Kino Světozor)

Zámecký park:

- 20.00 Vojta Dyk & B-Side band
(v rámci festivalu Okolo Třeboně)

Lázně Aurora

12.00–14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Lázní Aurora

Bertiny lázně

12.00–14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Bertiných lázní

Kromě koncertu Vojty Dyky & B-Side band jsou všechna představení zdarma! Změna programu vyhrazena.

www.laznetrebon.cz



LÁZNĚ TŘEBOŇ



Třeboň

RADIOHOUSE